



www.mevatec.cz / www.meva.eu

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

(Pokyny k obsluze, údržbě a montáži)

Propan-butanová PÁJECÍ SOUPRAVA

Typ 2192, 2192A

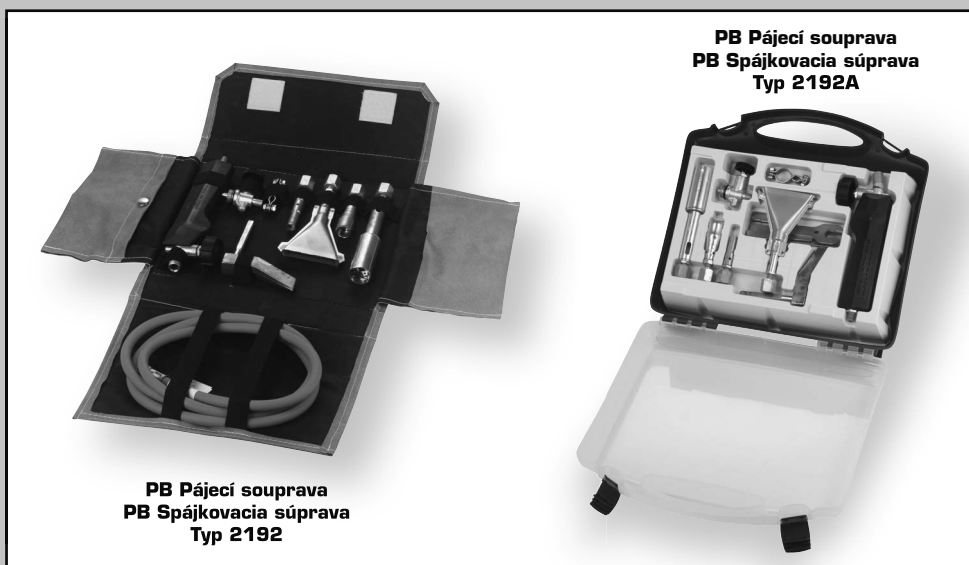
NÁVOD NA OBSLUHU

SK

(Pokyny na obsluhu, údržbu a montáž)

Propán-butánová SPÁJKOVACIA SÚPRAVA

Typ 2192, 2192A



Pečlivě prostudujte návod před použitím!
Pred použitím pozorne preštudujte návod!

Důležité

- Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením k lahvi na plyn.
- Tento návod uschovejte pro příští použití!

Použití

- Propan-butanová PÁJECÍ SOUPRAVA typ 2192 a 2192A je určena pro domácí kútily a pro řemeslné práce menšího rozsahu ve venkovním prostředí nebo v prostorech, kde je zajištěno dostatečné větrání.
- S hořáky typ 4451, 4452 a 4453 lze provádět měkké pájení cinem, pájení natvrdo (stříbrnou pájkou) malého rozsahu, různé druhy ohřevu materiálů, opalování starých nátěrů nebo provádění drobných izolačských prací. S hořákem typ 4450 lze provádět opalování starých nátěrů a různé druhy ohřevu.
- Souprava se musí používat pouze s 2kg nebo 10kg LPG lahví se směsí butanu-propanu (znovuplnitelná lahev). Pokus o připojení jiných typů lahví na plyn může být nebezpečný!
- Souprava se připojuje ke 2kg LPG lahvi přes jednocestný ventil typ 2157 a spojovací hadici typ 4432 a tvoří samostatnou snadno přemístitelnou jednotku.
- Soupravu je možné připojit i k 10kg LPG lahvi, pomocí spojovací hadice (typ 4432B) a regulátoru (typ 4498), které je nutné dokoupit zvlášť.
- Souprava je spotřebič spalující plynné směsi butanu-propanu.
- Tlaková lahev je plněna letní (60 % B, 40 % P) nebo zimní (40 % B, 60 % P) směsí butanu-propanu (LPG event. PB), které mohou být označené i jako směs B (značení dle ADR). Obě směsi jsou použitelné, mají však mírně odlišné fyzikální vlastnosti a proto je třeba při výměně doregulovat hořáky.
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!
- V obchodech se LPG lahve prodávají prázdné, jejich naplnění Vám výměnným způsobem zajistí označené prodejní místo nebo distributor tlakových lahví. Při každé výměně LPG lahve si vyžádejte informace pro její bezpečné skladování a používání!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) = zkapalněný uhlovodíkový plyn

1 bar = 0,1 MPa

Popis

Souprava obsahuje:

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| - 1 ks rukojeť s regulačním ventilem | typ 4429 |
| - 1 ks spojovací hadice (1,7 m) | typ 4432 |
| - 1 ks jednocestný ventil | typ 2157 |
| - 1 ks hořák (0,8 kW) | typ 4451 |
| - 1 ks hořák (1,2 kW) | typ 4452 |
| - 1 ks hořák (1,5 kW) | typ 4450 |
| - 1 ks hořák (3,5 kW) | typ 4453 |
| - 1 ks stojan | typ 4437 |
| - 1 ks pájedlo | typ 4435 |
| - 1 ks držák pájedla | typ 4436 |
| - 1 ks montážní klíč (12/14 + 17/19) | typ 4385 |

Pájecí soupravy typ 2192 a 2192A se liší pouze způsobem balení. Souprava typ 2192 je balena do koženkové brašny (typ 4443) a souprava typ 2192A do plastového kufříku (typ 4444).

K soupravě lze zakoupit:

- kryt pájedla se stojanem typ 4440
- regulátor typ 4498 - nastavitelný provozní tlak (připojení k 10kg LPG lahvi)
- spojovací hadice (1,7 m) typ 4432B (připojení k 10kg LPG lahvi)
- veškeré díly obsažené v soupravách typ 2192, 2192A

K soupravě doporučujeme zakoupit balíček s náhradním příslušenstvím typ 4762, který obsahuje:

- 1 ks montážní klíč typ 4385
- 1 ks tryska \varnothing 0,10 mm typ 4388
- 1 ks propichovací jehla typ 4570
- 1 ks tryska \varnothing 0,18 mm typ 4327
- 1 ks O-kroužek typ 4214
- 1 ks tryska \varnothing 0,22 mm typ 4328
- 1 ks pryžové těsnění typ 4226
- 1 ks tryska \varnothing 0,31 mm typ 4389
- 2 ks těsněnka AF-OIL typ 4312
- 1 ks sintr typ 4335

- Doporučujeme vyměnit veškeré příslušenství (min. O-kroužek, pryžové těsnění, těsněnky AF-OIL, trysku, sintr) nejpozději po 2 letech.

- Veškeré příslušenství lze objednat u distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz) nebo u jeho obchodních partnerů.

Technická data

Lahev na plyn 2kg nebo 10kg LPG lahev

Druh plynu směs butanu-propanu (letní nebo zimní)

Doporučený pracovní tlak hořáků 4 ÷ 6 bar

Označení hořáku	Příkon	Spotřeba (při plném výkonu)	Průměr trysky	Označení trysky	Minimální objem místnosti
typ 4451	0,8 kW	30 g/h	\varnothing 0,10 mm	č. 10	15 m ³
typ 4452	1,2 kW	80 g/h	\varnothing 0,18 mm	č. 18	15 m ³
typ 4450	1,5 kW	112 g/h	\varnothing 0,22 mm	č. 22	15 m ³
typ 4453	3,5 kW	238 g/h	\varnothing 0,31 mm	č. 31	35 m ³

Podmínky pro provoz

- Používat pouze v dobře větraném prostoru!

- Souprava je určena pro práci ve venkovním prostředí nebo v prostorech a místnostech (s minimálním objemem viz *Technická data*), které jsou přímo větratelné (výměnu vzduchu s venkovním prostorem lze zajistit otevřením oken, balkónových dveří, větracích křidel apod.). Souprava při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených místnostech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!
- Je zakázáno používat spotřebič v místnostech a prostorech pod úrovní terénu s výjimkou provádění rekonstrukčních, opravářských nebo údržbářských prací za předpokladu trvalého nuceného větrání tohoto prostoru. Spotřebič s LPG lahví musí být z těchto místností a prostorů odstraněn po ukončení každé pracovní směny, nenavazuje-li na ni směna další.
- Při práci se soupravou doporučujeme, aby byl v její blízkosti dostatečný počet vhodně rozmístěných hasicích přístrojů. Lze použít hasicí přístroje s náplní CO₂.

Připojení k LPG lahvi

Před připojením k lahvi na plyn vždy zkontrolujte použití a dobrý stav všech těsnění.

1. Připojení ke 2kg LPG lahvi:

- Před připojením jednocestného ventilu zkontrolujte připojovací hrdlo LPG lahve, zda není znečištěno či zda není poškozený závit. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být spotřebič připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
- Na LPG lahev otáčením doprava našroubujte a dotáhněte jednocestný ventil (typ 2157) s bezvadným pryžovým těsněním (typ 4226) na připojovacím závitě, který se šroubuje do LPG lahve. Knoflík jednocestného ventilu musí být v uzavřené poloze!
- Vyjměte záslepky z převlečných matic spojovací hadice (typ 4432) a zkontrolujte použití a dobrý stav těsněnek AF-OIL (typ 4312) v obou převlečných maticích hadice. V případě potřeby je vyměňte za bezvadné. Těsněnky jsou součástí balíčku s náhradním příslušenstvím typ 4762, který lze objednat u distributora.
- Spojovací hadicí propojte jednocestný ventil a vstupní závit na ovládací rukojeti (typ 4429) s uzavřeným regulačním ventilem. Na obou koncích hadice dotáhněte převlečné matice montážním klíčem.
- Na výstupní závit na rukojeti našroubujte a dotáhněte montážním klíčem příslušný hořák.

Pozn.: Tryska $\varnothing 0,10$ mm hořáku typ 4451 je po vrtání otvoru zabroušena a jeví se jako nevrtná a proto vyzkoušejte její funkčnost.

2. Připojení k 10kg LPG lahvi:

- Před odšroubováním zátky z lahvového ventilu (levý závit) se přesvědčte, zda je hlavní uzávěr lahve řádně dotažen v poloze zavřeno.
- Na boční šroubení uzavíracího ventilu LPG lahve našroubujte otáčením doleva regulátor (typ 4498), opatřený plochým sedlem a převlečnou maticí, a řádně dotáhněte.
- Vyjměte záslepku z převlečné matice M9 x 0,75 spojovací hadice (typ 4432B) a zkontrolujte použití a dobrý stav těsněnky AF-OIL (typ 4312) v převlečné matici. V případě potřeby ji vyměňte za bezvadnou. Druhý konec spojovací hadice (převlečná matice G 3/8 LH) je opatřen kulovým nátrubkem, který nahrazuje funkci těsněnky AF- OIL.
- Spojovací hadicí propojte regulátor a vstupní závit na ovládací rukojeti (typ 4429) s uzavřeným regulačním ventilem. Na obou koncích hadice dotáhněte převlečné matice montážním klíčem.
- Na výstupní závit na rukojeti našroubujte a dotáhněte montážním klíčem příslušný hořák.
- Aby bylo dosaženo správné funkce hořáku, je třeba nastavit na regulátoru doporučený provozní tlak $4 \div 6$ bar. Jmenovitý provozní tlak se nastaví otáčením šroubu na regulátoru po předchozím otevření uzavíracího ventilu LPG lahve. Regulační ventil na ovládací rukojeti zůstává uzavřený. Nastavení provozního tlaku je možné dodatečně provádět i v průběhu provozu hořáku podle aktuálního stavu tlaku v LPG lahvi.

Po připojení spotřebiče k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti (viz *Kontrola těsnosti*).

Zapalování a zhášení hořáku

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost, stav těsnění, případně doregulovat přívod primárního vzduchu ovlivňující tvar plamene a kvalitu spalování plynu. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpany otvory primárního vzduchu na trubce hořáku.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otevřete (pokud již není otevřen po právě provedené kontrole těsnosti) jednocestný ventil (připojení ke 2kg lahvi) nebo lahvový ventil (připojení k 10kg lahvi) otočením knoflíku doleva.
- Poté otočením knoflíku otevřete regulační ventil na rukojeti, až uslyšíte slabé syčení proudícího plynu, a zapalte plyn u ústí hořáku.

- Hořáky jsou výrobcem seřizeny při tlaku $4 \div 6$ bar v LPG lahvi, čemuž odpovídá teplota lahve $18 \div 20$ °C. Při práci v odlišných provozních podmínkách (např. letní/zimní období) je nutné hořáky doseřídít. Intenzitu hoření seřídíte uzavíráním nebo otevíráním knoflíku regulačního ventilu na rukojeti. Tímto způsobem regulujete intenzitu hoření až po zahřátí hořáku (cca po 2 min provozu). Intenzitu hoření je možné seřídít i přestavením zajišťovací matice hořáku s přitažením hořáku na hořákovém nastavci do nové polohy. Tím se změní vzdálenost otvorů primárního vzduchu na trubce hořáku od ústí trysky, což ovlivní spalování plynu (teplotu plamene). Přestavení trubky hořáku do nové polohy provádějte při zhasnutém a vychlazeném hořáku. Při optimálním spalování je plamen zbarven do modrozelená.
- U připojení ke 2kg LPG lahvi (tj. bez regulátoru s nastaveným doporučeným provozním tlakem) může dojít při zapalování hořáku k tomu, že z ústí hořáku vychází nadměrně velký plamen zbarvený do žluta. Tento jev se může vyskytnout při vyšším tlaku plynu v lahvi než je doporučený pracovní tlak hořáku ($4 \div 6$ bar). Toto může nastat v odlišných fyzikálních podmínkách (teplota lahve) nebo při odlišném složení konkrétní PB směsi. Nejedná se o vadu výrobku, pouze je nutné v tomto případě snížit intenzitu plamene, na optimální hodnotu, uzavíráním knoflíku regulačního ventilu na rukojeti. Při optimálním spalování je plamen zbarven do modrozelená.
- Při nevhodné manipulaci s hořákem typ 4450 (např. prudké pohyby nebo příliš velké přiblížení ústí hořáku k opalovanému nebo nahřívanému předmětu) může dojít k prošlehnutí plamene do tělesa hořáku (směrem k trysce). Jedná se o nežádoucí jev, a pokud k němu dojde, postupujte následovně: zhasněte hořák uzavřením regulačního ventilu na rukojeti, nechte odvětrat zbytkový plyn z hořáku (min. 10 s) a hořák znovu zapalte. Nejedná se o vadu výrobku a na tento případ se nevztahuje záruka.
- Během zapálení (doba předeřívání) nebo při pohybu spotřebičem může nastat jev plápolání plamene (plyn hoří třepotavým plamenem). Doba předeřívání je cca 2 minuty.
- Zhášení hořáku se provede **úplným uzavřením** knoflíku regulačního ventilu na rukojeti. Přesvědčte se, že plamen opravdu zhasl.
- Při ukončení práce na delší dobu (např. přes noc atp.) uzavřete nejprve jednocestný ventil (připojení ke 2kg lahvi) nebo lahevový ventil (připojení k 10kg lahvi) a nechte dohořet zbytek plynu ze spojovací hadice. Teprve potom, po uhasnutí plamene, uzavřete regulační ventil na rukojeti.

Pozn.: V případě uhasnutí plamene (např. při silném poryvu větru nebo při nastavování minimální intenzity plamene) okamžitě uzavřete přívod plynu úplným uzavřením regulačního ventilu na rukojeti, aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru u spotřebiče.

Odpojení a výměna LPG lahve

- Otočením knoflíků (doprava na doraz) uzavřete jednocestný nebo lahevový ventil a regulační ventil na rukojeti a nechte hořák zcela vychladnout.
- Zkontrolujte, zda je hořák uhasnut před odpojením lahve na plyn.
- U 2kg LPG lahve vyšroubujte jednocestný ventil z lahve jeho otáčením doleva. U 10kg LPG lahve vyšroubujte regulátor z bočního šroubení lahevového ventilu. Odpojenou lahev opatřete ochranou zátkou.
- Pokud spotřebiči nebudete připojovat na jinou LPG lahev, odpojte na obou koncích spojovací hadici. Do převlečných matic M9 x 0,75 spojovací hadice typ 4432 a 4432B vložte zásepky, aby bylo zabráněno vniknutí nečistot do hadice a vypadnutí těsněnek AF-OIL z převlečných matic. Veškeré díly soupravy uložte tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové lahve na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Lahev na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí a mimo dosah osob.
- Po připojení nové lahve proveďte kontrolu těsnosti (viz *Kontrola těsnosti*).

UPOZORNĚNÍ:

Při připojování a odpojování z 2kg LPG lahve dochází k malému úniku plynu před dotážením jednocestného ventilu do hrdla lahve, nebo po povolení z hrdla lahve. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování ventilu z lahve, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Kontrola těsnosti

- Kontrolu těsnosti provádějte min. před prvním použitím spotřebiče, po každé výměně lahve na plyn, nebo pokud byl spotřebič odstaven delší dobu z provozu.
- Otevřete jednocestný ventil (připojení ke 2kg lahvi) nebo lahvový ventil (připojení k 10kg lahvi) otočením knoflíku doleva a nanesením pěnotvorného roztoku (např. mýdlové vody) zkontrolujte, zda uniká plyn z hadice nebo kolem spojů rozvodu plynu. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Regulační ventil na rukojeti zůstává uzavřený. Pokud nebudete soupravu po kontrole těsnosti ihned používat, uzavřete jednocestný nebo lahvový ventil.
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnotvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob!

Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti), zavřete jednocestný ventil (připojení ke 2kg lahvi) nebo lahvový ventil (připojení k 10kg lahvi) a regulační ventil na rukojeti. Uhaste v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte spotřebič od LPG lahve.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud únik plynu nelze zastavit, přeneste LPG lahev ven, do otevřeného, dobře větraného prostoru a poraďte se s dodavatelem plynu.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti, místnost řádně vyvětrejte.

Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Čištění a údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění (např. ucpání otvorů přívodu primárního vzduchu) při větším provozním zatížení, pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li spotřebič vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od LPG lahve.
- Čištění provádějte bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte spotřebič hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky.
- Vizuálně, popřípadě hmatem zkontrolujte stav spojovací hadice. V případě vydutí, prasklin, trhlin nebo jiného zhoršení stavu, je nutné ji ihned vyměnit za novou! Z bezpečnostních důvodů je vhodné, aby uživatel prováděl v pravidelných intervalech (nejméně jednou měsíčně a po každé výměně lahve na LPG) jednoduchou zkoušku těsnosti spojovací hadice a včasným odhalením netěsnosti předešel způsobení požáru v důsledku vzplanutí unikajícího plynu. Kontrola těsnosti hadice se může provádět např. nanesením pěnotvorného roztoku nebo postupným protažením celé délky hadice v nádobě s vodou za současného sledování případného úniku plynu v podobě bublinek. Hadice musí být při zkoušce pod tlakem z LPG lahve (otevřený jednocestný nebo lahvový ventil a uzavřený regulační ventil na rukojeti).
- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz *Servis*). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Provedte min. 1x za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče). Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů spotřebiče, je nutné ho vypnout, nechat zcela vychladnout a odpojit ho od LPG lahve!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 467).
- Veškeré náhradní díly jsou součástí balíčku s náhradním příslušenstvím typ 4762, který lze objednat u distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz) nebo u jeho obchodních partnerů.

Závada	Odstranění závady
<ul style="list-style-type: none"> • Po připojení k LPG lahvi je cítit unikající plyn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte dotažení všech spojů. Pokud netěsnost přetrvává, zkontrolujte správné umístění a stav těsnění (prýžové těsnění typ 4226 na jednocestném ventilu, těsněnký AF-OIL typ 4312 v převlečných maticích M9 x 0,75 spojovací hadice). • Projeví-li se netěsnost u ovládacího knoflíku jednocestného ventilu nebo regulačního ventilu na rukojeti (typ 4429), vyšroubujte pojistnou matici a jehlový ventil a vyměňte těsnící O-kroužek (typ 4214). Ten lehce potřete silikonovou vazelinou. Montáž proveďte v opačném pořadí.
<ul style="list-style-type: none"> • Hořák nelze zapálit. • Plamen špatně hoří. • Plamen nelze doregulovat. • Plamen je zbarvený do žluta nebo do červena. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte stav naplnění LPG lahve. Je-li LPG lahev dostatečně naplněná, zkontrolujte, zda nedošlo, nesprávným umístěním nebo příliš silným dotažením převlečných matic M9 x 0,75 spojovací hadice, k poškození některé z těsněnek AF-OIL (typ 4312), které by mohly způsobit ucpaní průtoku. Dále zkontrolujte stav trysky hořáku a současně sintru, který je natlačen v ústí trysky. Odšroubujte hořák z hořákového nástavce a vyšroubujte trysku. Tahem vyjměte sintr z trysky a propichovací jehlou (typ 4570 - není součástí balení) pročistěte trysku a vyperte ji v technickém benzínu. Nelze-li trysku pročistit, nahradte ji novou. Tryska, pro příslušný hořák, musí mít číslo - viz <i>Technická data</i>. Při výměně trysky je nutné vyjmout ze staré trysky sintr (typ 4335) a natlačit ho pevně do nové trysky, aby nemohl vypadnout. Pokud je povrch sintru mírně nazelenalý nebo jinak znečištěný vyměňte ho za nový. • Při zapalování některých hořáků (zejména typ 4451) nastavte pro snazší zapálení pouze slabý průtok plynu a po zahoření plynu doregulujte průtok na požadovaný výkon plamene. • U hořáků typ 4451 a 4452 může být nevhodný tvar a zbarvení plamene způsoben uvolněním směšovací vložky uvnitř hořáku. Zašroubujte a dotáhněte směšovací vložku zpět do hořáku. • Plamen může být zbarvený do žluta (nedostatek vzduchu ve spalované směsi) nebo se může utrhávat/nejde zapálit (přebytek vzduchu ve spalované směsi). V tomto případě změňte vzdálenost otvorů primárního vzduchu na trubce hořáku od ústí trysky (vyšroubování nebo zašroubování hořáku do nové polohy a zafixování zajišťovací matic) - viz <i>Zapalování a zhasnění hořáku</i>. seřízení intenzity hoření.

Skladování spotřebiče

- Odpojte od spotřebiče LPG lahev (viz *Odpojení a výměna LPG lahve*).
- Je zakázáno umísťovat a používat tlakové lahve s LPG (i vyprázdněné) v prostorech pod úrovní terénu. Skladování lahve na LPG musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Pokud je spotřebič připojen k LPG lahvi nesmí být uložen v prostoru pod úrovní terénu.
- Uložte spotřebič i veškeré další díly tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění nebo poškození.
- Spotřebič musí být skladován v uzavřených, dobře větraných místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 80 %.

Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Soupravu smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu musí obsluha dále respektovat všeobecné požárně bezpečnostní předpisy a předpisy platné pro konkrétní pracoviště!
- Spotřebič musí být provozován a lahev na plynná paliva skladována podle platných předpisů!
- Obsluha soupravy nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- Před připojením k lahvi na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění (mezi spotřebičem a lahví na plyn)!
- Nepoužívat spotřebič, který má poškozená nebo opotřebovaná těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!
- Jestliže Váš spotřebič je netěsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik. Chcete-li provést kontrolu úniků (těsnosti) Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí. Nesnažte se zjistit úniky pomocí otevřeného ohně, použijte pěnотvorný roztok!
- UPOZORNĚNÍ: přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči!
- Při manipulaci s horkými součástmi doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Při práci dbejte na to, aby nebyly v blízkosti hořlavé látky, vyjma materiálů zúčastňujících se přímo pracovního procesu!
- Je zakázáno pájet nádoby, kanystry apod., ve kterých se přepravuje benzin, nafta a další hořlaviny!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny! Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v blízkosti tohoto spotřebiče!
- Spotřebič nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů (doporučujeme nejméně 1,5 m od čelní roviny hořáku a 0,5 m v ostatních směrech)! Bezpečná vzdálenost od přilehlých povrchů (stěny, stropu) je minimálně 1 m!
- Soupravu se zapáleným hořákem odkládejte pouze na nezbytně nutnou dobu a to na stojan umístěný na **nehořlavé** vodorovné podložce, s plamenem směřujícím do volného prostoru a mějte ho neustále pod dohledem!
- Povrchová teplota LPG lahve nesmí překročit 40 °C a lahev nesmí být delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření!
- Je zakázán jakýkoliv přímý ohřev tlakové lahve s LPG pro zvýšení odpařovací mohutnosti kapalného plynu!
- Tlaková lahev se smí používat pouze ve svislé poloze!
- Po připojení spotřebiče k LPG lahvi se vyvarujte naklánění a obracení lahve!

- Lahev na plyn se musí vyměňovat v dobře větrané místnosti, přednostně ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořáky, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!
- Používejte pouze dodaný nebo doporučený typ spojovací hadice schválený výrobcem nebo distributorem spotřebiče nebo distributorem plynu! Spojovací hadice musí být při provozu zajištěna proti oděru a ožehnutí nebo jinému mechanickému poškození! Zabraňte překroucení ohebné hadice!
- Spojovací hadice musí být umístěna mimo cesty, kterými se chodí nebo tak, aby nemohla být poškozena!
- Používejte hadice odpovídající normě EN 16436-1 nebo EN ISO 3821 nebo jiné určené pro hadice pro LPG o doporučené maximální délce 1,7 m! Stav hadice je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ji vyměnit!
- Spojovací hadice nesmí být nastavována ani jinak upravována! Doba životnosti tlakové LPG hadice je z bezpečnostních důvodů 5 let od data výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí této doby, nebo v případě poškození, hadici vyměňte! Hadici vyměňte v jiném intervalu, pokud to vyžadují odlišné národní podmínky!
- Výměna hadice se musí provádět v předepsaných intervalech!
- Spotřebič musí být používán pouze ve venkovním prostředí nebo v dobře větraných prostorech a to v souladu s národními požadavky na přivádění spalovacího vzduchu, a aby se zabránilo případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Směs butanu-propanu je z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v místnostech a prostorách pod úrovní terénu!
- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení (např. zbarvení části hořáku nebo krytu pájedla apod.) se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použití, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/distributora (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 467).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Dôležité

- Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste sa zoznámili so spotrebičom pred jeho pripojením k fľaši na plyn.
- Tento návod uschovajte pre budúce použitie!

Použitie

- Propán-butánová SPÁJKOVACIA SÚPRAVA typ 2192 a 2192A je určená pre domácich majstrov a pre remeselné práce menšieho rozsahu vo vonkajšom prostredí alebo v priestoroch, kde je zabezpečené dostatočné vetranie.
- S horákmi typ 4451, 4452 a 4453 je možné vykonávať mäkké spájkovanie cínom, spájkovanie natvrdo (striebornou spájkou) malého rozsahu, rôzne druhy ohrevu materiálov, opalovanie starých náterov alebo vykonávanie drobných izolátorských prác. S horákom typ 4450 možno vykonávať opalovanie starých náterov a rôzne druhy ohrevu.
- Súprava sa musí používať iba s 2 kg alebo 10 kg LPG fľašou so zmesou butánu-propánu (znovuplniteľná fľaša). Pokus o pripojenie iných typov fľaš na plyn môže byť nebezpečný!
- Súprava sa pripája k 2 kg LPG fľaši cez jednocestný ventil typ 2157 a spojovaciu hadicu typ 4432 a tvoria samostatnú ľahko premiestniteľnú jednotku.
- Súpravu je možné pripojiť aj k 10 kg LPG fľaši, pomocou spojovacej hadice (typ 4432B) a regulátora (typ 4498), ktoré je nutné dokúpiť zvlášť.
- Súprava je spotrebič spalujúci plynné zmesi butánu-propánu.
- Tlaková fľaša je plnená letnou (60 % B, 40 % P) alebo zimnou (40 % B, 60 % P) zmesou butánu-propánu (LPG ev. PB), ktoré môžu byť označené aj ako zmes B (označenie podľa ADR). Obe zmesi sú použiteľné, majú však mierne odlišné fyzikálne vlastnosti a preto je potrebné pri výmene doregulovať horáky.
- S inými druhmi palív nie je možné spotrebič použiť ani vykonať prestavbu spotrebiča!
- V obchodoch sa LPG fľaše predávajú prázdne, ich naplnenie vám výmenným spôsobom zaistiť označené predajné miesto alebo distribútor tlakových fľaš. Pri každej výmene LPG fľaše si vyžiadajte informácie na jej bezpečné skladovanie a používanie!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) = skvapalnený uhľovodíkový plyn
 1 bar = 0,1 MPa

Popis

Súprava obsahuje:

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| - 1 ks rukoväť s regulačným ventilom | typ 4429 |
| - 1 ks spojovacia hadica (1,7 m) | typ 4432 |
| - 1 ks jednocestný ventil | typ 2157 |
| - 1 ks horák (0,8 kW) | typ 4451 |
| - 1 ks horák (1,2 kW) | typ 4452 |
| - 1 ks horák (1,5 kW) | typ 4450 |
| - 1 ks horák (3,5 kW) | typ 4453 |
| - 1 ks stojan | typ 4437 |
| - 1 ks spájkovací hrot | typ 4435 |
| - 1 ks držiak spájkovacieho hrotu | typ 4436 |
| - 1 ks montážny kľúč (12/14 + 17/19) | typ 4385 |

Spájkovacie súpravy typ 2192 a 2192A sa líšia len spôsobom balenia. Súprava typ 2192 je balená do koženkové brašne (typ 4443) a súprava typ 2192A do plastového kufrika (typ 4444).

K súprave možno kúpiť:

- kryt spájkovacieho hrotu
so stojanom typ 4440
- regulátor typ 4498 - nastaviteľný prevádzkový tlak (pripojenie k 10 kg LPG fľaši)
- spojovacia hadica (1,7 m) typ 4432B (pripojenie k 10 kg LPG fľaši)
- všetky diely obsiahnuté v súpravách typ 2192, 2192A

K súprave odporúčame zakúpiť balíček s náhradným príslušenstvom typ 4762, ktorý obsahuje:

- | | | | |
|--------------------------|----------|-----------------------|----------|
| - 1 ks montážny kľúč | typ 4385 | - 1 ks dýza Ø 0,10 mm | typ 4388 |
| - 1 ks repichovacia ihla | typ 4570 | - 1 ks dýza Ø 0,18 mm | typ 4327 |
| - 1 ks O-krúžok | typ 4214 | - 1 ks dýza Ø 0,22 mm | typ 4328 |
| - 1 ks gumené tesnenie | typ 4226 | - 1 ks dýza Ø 0,31 mm | typ 4389 |
| - 2 ks tesnenie AF-OIL | typ 4312 | - 1 ks sinter | typ 4335 |

- Odporúčame vymeniť všetko príslušenstvo (min. O-krúžok, gumené tesnenie, tesnenie AF-OIL, dýzu, sinter) najneskôr po 2 rokoch.

- Všetko príslušenstvo je možné objednať u distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83, www.meva.sk) alebo u jeho obchodných partnerov.

Technické údaje

Flaša na plyn 2 kg alebo 10 kg LPG flaša

Druh plynu zmes butánu-propánu (letná alebo zimná)

Odporúčaný pracovný tlak horákov 4 ÷ 6 bar

Označenie horáka	Príkion	Spotreba (pri plnom výkone)	Priemer dýzy	Označenie dýzy	Minimálny objem miestnosti
typ 4451	0,8 kW	30 g/h	Ø 0,10 mm	č. 10	15 m ³
typ 4452	1,2 kW	80 g/h	Ø 0,18 mm	č. 18	15 m ³
typ 4450	1,5 kW	112 g/h	Ø 0,22 mm	č. 22	15 m ³
typ 4453	3,5 kW	238 g/h	Ø 0,31 mm	č. 31	35 m ³

Podmienky pre prevádzku

- **Používať iba v dobre vetranom priestore!**

- Súprava je určená pre prácu vo vonkajšom prostredí alebo v priestoroch a miestnostiach (s minimálnym objemom pozrite *Technické údaje*), ktoré sú priamo vetrateľné (výmenu vzduchu s vonkajším priestorom je možné zaistiť otvorením okien, balkónových dverí, vetracích krídiel a pod.). Súprava pri prevádzke spotrebováva kyslík a v nevetraných uzavretých priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO!
- Je zakázané používať spotrebič v miestnostiach a priestoroch pod úrovňou terénu s výnimkou vykonávania rekonštrukčných, opravárskych alebo údržbárskych prác za predpokladu trvalého núteného vetrania tohto priestoru. Spotrebič s LPG fľašou musí byť z týchto miestností a priestorov odstránený po ukončení každej pracovnej smeny, ak na ňu nenadväzuje smena ďalšia.
- Pri práci so súpravou odporúčame, aby bol v jej blízkosti dostatočný počet vhodne rozmiestnených hasiacich prístrojov. Možno použiť hasiace prístroje s náplňou CO₂.

Pripojenie k LPG fľaši

Pred pripojením k fľaši na plyn vždy skontrolujte použitie a dobrý stav všetkých tesnení.

1. Pripojenie k 2 kg LPG fľaši:

- Pred pripojením jednocestného ventilu skontrolujte pripojovacie hrdlo LPG fľaše, či nie je znečistené alebo či nie je poškodený závit. Prípadné nečistoty odstráňte. Pokiaľ je poškodený závit nesmie byť spotrebič pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
- Na LPG fľašu otáčaním doprava naskrutkujte a dotiahnite jednocestný ventil (typ 2157) s bezchybným gumovým tesnením (typ 4226) na pripojovacom závite, ktorý sa skrutkuje do LPG fľaše. Gombík jednocestného ventilu musí byť v uzatvorenej polohe!
- Vyberte záslepky z prevlečných matic spojovacej hadice (typ 4432) a skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia AF-OIL (typ 4312) v oboch prevlečných maticiach hadice. V prípade potreby ich vymeňte za bezchybné. Tesnenia sú súčasťou balíčka s náhradným príslušenstvom typ 4762, ktorý možno objednať u distribútora.
- Spojovacou hadicou prepojte jednocestný ventil a vstupný závit na ovládacej rukoväti (typ 4429) s uzavretým regulačným ventilom. Na oboch koncoch hadice dotiahnite prevlečné matice montážnym kľúčom.
- Na výstupný závit na rukoväti naskrutkujte a dotiahnite montážnym kľúčom príslušný horák.

Pozn.: Dýza $\varnothing 0,10$ mm horáka typ 4451 je po vŕtaní otvoru zabrušená a javí sa ako nevŕtaná a preto vyskúšajte jej funkčnosť.

2. Pripojenie k 10 kg LPG fľaši:

- Pred odskrutkovaním zátky z fľašového ventilu (ľavý závit) sa presvedčte, či je hlavný uzáver fľaše riadne dotiahnutý v polohe zatvorené.
- Na bočné skrutkovanie uzatváracieho ventilu LPG fľaše naskrutkujte otáčaním dolava regulátor (typ 4498), opatrený plochým sedlom a prevlečnou maticou, a riadne dotiahnite.
- Vyberte záslepku z prevlečnej matice M9 x 0,75 spojovacej hadice (typ 4432B) a skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia AF-OIL (typ 4312) v prevlečnej matici. V prípade potreby ho vymeňte za bezchybné. Druhý koniec spojovacej hadice (prevlečná matica G 3/8 LH) je opatrený guľovým nátrubkom, ktorý nahrádza funkciu tesnenia AF-OIL.
- Spojovacou hadicou prepojte regulátor a vstupný závit na ovládacej rukoväti (typ 4429) s uzavretým regulačným ventilom. Na oboch koncoch hadice dotiahnite prevlečné matice montážnym kľúčom.
- Na výstupný závit na rukoväti naskrutkujte a dotiahnite montážnym kľúčom príslušný horák.
- Aby bolo dosiahnuté správnej funkcie horáka, je potreba nastaviť na regulátore odporúčaný prevádzkový tlak $4 \div 6$ bar. Menovitý prevádzkový tlak sa nastaví otáčaním skrutky na regulátore po predchádzajúcom otvorení uzatváracieho ventilu LPG fľaše. Regulačný ventil na ovládacej rukoväti zostáva uzavretý. Nastavenie prevádzkového tlaku je možné dodatočne vykonávať aj v priebehu prevádzky horáka podľa aktuálneho stavu tlaku v LPG fľaši.

Po pripojení spotrebiča k LPG fľaši vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite *Kontrola tesnosti*).

Zapaľovanie a zhasňanie horáka

- Pred každým použitím odporúčame skontrolovať dotiahnutie všetkých spojov, prekontrolovať tesnosť, stav tesnenia, prípadne doregulovať prívod primárneho vzduchu ovplyvňujúci tvar plameňa a kvalitu spaľovania plynu. Pred každým použitím tiež skontrolujte, či nie sú znečistené alebo upchaté otvory primárneho vzduchu na rúrke horáka.
- Po úspešnej kontrole tesnosti, ak nedochádza k úniku plynu, otvorte (ak už nie je otvorený po práve vykonanej kontrole tesnosti) jednocestný ventil (pripojenie k 2 kg fľaši) alebo fľašový ventil (pripojenie k 10 kg fľaši) otočením gombíka dolava.
- Potom otočením gombíka otvorte regulačný ventil na rukoväti, až budete počuť slabé syčanie prúdiaceho plynu, a zapáľte plyn pri ústí horáka.

- Horáky sú výrobcom nastavené pri tlaku $4 \div 6$ bar v LPG fľaši, čomu zodpovedá teplota fľaše $18 \div 20$ °C. Pri práci v odlišných prevádzkových podmienkach (napr. letné/zimné obdobie) je nutné horáky donastaviť. Intenzitu horenia nastavte uzatvorením alebo otvorením gombíka regulačného ventilu na rukoväti. Týmto spôsobom regulujete intenzitu horenia až po zahriatí horáka (cca po 2 min prevádzky). Intenzitu horenia je možné nastaviť aj prestavením zaistovacej matice horáka s pritiahnutím horáka na horákovom nadstavci do novej polohy. Tým sa zmení vzdialenosť otvorov primárneho vzduchu na rúrke horáka od ústia dýzy, čo ovplyvní spalovanie plynu (teplotu plameňa). Prestavenie rúrky horáka do novej polohy vykonávajte pri zhasnutom a vychladnutom horáku. Pri optimálnom spaľovaní je plameň sfarbený do modrozelená.
- Pri pripojení k 2 kg LPG fľaši (tj. bez regulátora s nastaveným odporúčaným prevádzkovým tlakom) môže dôjsť pri zapalovaní horáka k tomu, že z ústia horáka vychádza nadmerne veľký plameň sfarbený do žltá. Tento jav sa môže vyskytnúť pri vyššom tlaku plynu vo fľaši ako je odporúčaný pracovný tlak horáka ($4 \div 6$ bar). Toto môže nastať v odlišných fyzikálnych podmienkach (teplota fľaše) alebo pri odlišnom zložení konkrétnej PB zmesi. Nejedná sa o chybu výrobu, iba je nutné v tomto prípade znížiť intenzitu plameňa, na optimálnu hodnotu, uzatvorením gombíka regulačného ventilu na rukoväti. Pri optimálnom spaľovaní je plameň sfarbený do modrozelená.
- Pri nevhodnej manipulácii s horákom typ 4450 (napr. prudké pohyby alebo príliš veľké priblíženie ústia horáka k opalovanému alebo nahrievanému predmetu) môže dôjsť k prešľahnutiu plameňa do telesa horáka (smerom k dýze). Ide o nežiaduci jav, a pokiaľ k nemu dôjde, postupujte nasledovne: zhasnite horák uzatvorením regulačného ventilu na rukoväti, nechajte odvetrať zvyškový plyn z horáka (min. 10 s) a horák znovu zapáľte. Nejedná sa o vadu výrobu a na tento prípad sa nevzťahuje záruka.
- V priebehu zapálenia (čas predhrievania) alebo pri pohybe spotrebičom môže nastať jav plápolania plameňa (plyn horí trepotavým plameňom). Čas predhrievania je cca 2 minúty.
- Zhášanie horáka sa vykoná **úplným uzatvorením** gombíka regulačného ventilu na rukoväti. Presvedčte sa, že plameň naozaj zhasol.
- Pri ukončení práce na dlhšiu dobu (napr. cez noc atp.) uzatvorte najskôr jednocestný ventil (pripojenie k 2 kg fľaši) alebo fľašový ventil (pripojenie k 10 kg fľaši) a nechajte dohorieť zvyšok plynu zo spojovacej hadice. Až potom, po uhasnutí plameňa, uzatvorte regulačný ventil na rukoväti.

Pozn.: V prípade zhasnutia plameňa (napr. pri silnom poryve vetra alebo pri nastavovaní minimálnej intenzity plameňa) okamžite uzavrite prívod plynu úplným uzatvorením regulačného ventilu na rukoväti, aby nedošlo k nebezpečnému nahromadeniu nespáleného paliva v priestore pri spotrebiči.

Odpojenie a výmena LPG fľaše

- Otočením gombíkov (doprava na doraz) uzatvorte jednocestný alebo fľašový ventil a regulačný ventil na rukoväti a nechajte horák úplne vychladnúť.
- Skontrolujte, či je horák uhasnutý pred odpojením fľaše na plyn.
- U 2 kg LPG fľaše vyskrutkujte jednocestný ventil z fľaše jeho otáčaním dolava. U 10 kg LPG fľaše vyskrutkujte regulátor z bočného závitú fľašového ventilu. Odpojenú fľašu opravte ochranou zátkou.
- Pokiaľ spotrebič nebudete pripájať na inú LPG fľašu, odpojte na oboch koncoch spojovaciu hadicu. Do prevlečných matíc M9 x 0,75 spojovacej hadice typ 4432 a 4432B vložte záslepky, aby bolo zabránené vniknutiu nečistôt do hadice a vypadnutiu tesnení AF-OIL z prevlečných matíc. Všetky diely súpravy uložte tak, aby bolo zabránené ich znečisteniu či mechanickému poškodeniu.
- Pred pripojením novej fľaše na plyn k spotrebiču skontrolujte stav tesnení.
- Fľašu na plyn vymieňajte vo vonkajšom prostredí a mimo dosahu osôb.
- Po pripojení novej fľaše vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite *Kontrola tesnosti*).

UPOZORNENIE:

Pri pripojovaní a odpojovaní z 2 kg LPG fľaše dochádza k malému úniku plynu pred dotiahnutím jednocestného ventilu do hrdla fľaše alebo po povolení z hrdla fľaše. Tento jav je normálny a je preto nutné, aby zaskrutkovanie či vyskrutkovanie ventilu z fľaše, vo fáze, kedy dochádza k úniku plynu, bolo vykonávané čo najrýchlejšie.

Kontrola tesnosti

- Kontrolu tesnosti vykonávajte min. pred prvým použitím spotrebiča, po každej výmene LPG fľaše alebo ak bol spotrebič odstavený na dlhšiu dobu z prevádzky.
- Otvorte jednocestný ventil (pripojenie k 2 kg fľaši) alebo fľašový ventil (pripojenie k 10 kg fľaši) otočením gombíka dolava a nanesením penotvorného roztoku (napr. mydlovej vody) skontrolujte, či neuniká plyn z hadice alebo okolo spojov rozvodu plynu. Únik plynu sa prejaví tvorbou bublín v mieste netesnosti. Regulačný ventil na rukoväti zostáva uzavretý. Ak nebudete súpravu po kontrole tesnosti ihneď používať, uzavrite jednocestný alebo fľašový ventil.
- **Je zásadne zakázané vykonávať kontrolu tesnosti pomocou otvoreného ohňa!!! Použite penotvorný roztok!**
- Kontrolu tesnosti vykonávajte vo vonkajšom prostredí, mimo zdrojov zapálenia/vznietenia a mimo dosahu ostatných osôb!

Únik plynu

- V prípade úniku plynu (zápach plynu, hluk spôsobený unikajúcim plynom alebo tvorba bublín pri kontrole tesnosti) zatvorte jednocestný ventil (pripojenie k 2 kg fľaši) alebo fľašový ventil (pripojenie k 10 kg fľaši) a regulačný ventil na rukoväti. Uhaste v blízkom okolí všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče.
- Odpojte spotrebič od LPG fľaše.
- Pred ďalším použitím je nutné spotrebič skontrolovať a opraviť. Ak neodhalíte príčinu úniku, odovzdajte spotrebič odbornému servisu.
- Ak únik plynu nie je možné zastaviť, preneste LPG fľašu von, do otvoreného, dobre vetraného priestoru a poraďte sa s dodávateľom plynu.
- Ak dôjde k úniku plynu v miestnosti, miestnosť poriadne vyvetrajte.

Čistenie a údržba

- Spotrebič udržiajte v suchu a čistote.
- Čistenie a údržbu spotrebiča vykonávajte vždy v pravidelných intervaloch, pri zníženom výkone, v prípadoch väčšieho znečistenia (napr. upchatie otvorov prívodu primárneho vzduchu), pri väčšom prevádzkovom zaťažení, ak bol spotrebič dlhodobo odstavený z prevádzky a podľa potreby.
- Čistenie a údržba sa smie vykonávať iba vtedy, ak je spotrebič vypnutý, úplne vychladnutý a odpojený od LPG fľaše.
- Čistenie vykonávajte bez použitia abrazívneho prostriedku. Nečistite spotrebič horľavými alebo korozívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Vizuálne prípadne hmatom skontrolujte stav spojovacej hadice. V prípade vydutia, prasklín, trhlín alebo iného zhoršenia stavu je nutné ju ihneď vymeniť za novú! Z bezpečnostných dôvodov je vhodné, aby používateľ vykonával v pravidelných intervaloch (najmenej jedenkrát mesačne a po každej výmene fľaše na LPG) jednoduchú skúšku tesnosti spojovacej hadice a včasným odhalením netesnosti predišiel spôsobeniu požiaru v dôsledku vzplanutia unikajúceho plynu. Kontrola tesnosti hadice sa môže vykonávať napr. nanosením penotvorného roztoku alebo postupným pretiahnutím celej dĺžky hadice v nádobe s vodou pri súčasnom sledovaní prípadného úniku plynu v podobe bubliniek. Hadica musí byť pri skúške pod tlakom z LPG fľaše (otvorený jednocestný alebo fľašový ventil a uzatvorený regulačný ventil na rukoväti).
- Pre bezporuchový a bezpečný chod odporúčame na spotrebiči vykonávať pravidelnú servisnú prehliadku (pozrite *Servis*). Zároveň je potrebné vykonávať občasný dozor v priebehu prevádzky spotrebiča.

Servis

- Frekvencia kontrol sa riadi platnou legislatívou príslušnej krajiny, kde je spotrebič používaný.
- Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič nie je vyhradeným plynovým zariadením podľa Vyhlášky č. 21/1979 Zb. a nevzťahuje sa naň povinnosť pravidelného vykonávania revízií revíznym technikom.
- Vykonajte min. 1x za rok dôkladnú prehliadku spotrebiča (vizuálna prehliadka, čistenie a údržba, skúška tesnosti, preskúšanie funkčnosti spotrebiča). Tieto činnosti musia byť vykonávané technicky zdatnou osobou. Neoprávnený zásah nekvalifikovanej osoby môže byť nebezpečný

Poruchy a ich odstránenie

- **Pri odstraňovaní porúch, u ktorých sa musí vykonávať demontáž a montáž jednotlivých dielov spotrebiča, je nutné ho vypnúť, nechať úplne vychladnúť a odpojiť ho od LPG fľaše!**
- Ak sa necítite natoľko technicky zdatný a niektoré činnosti uvedené v tomto návode (odstraňovanie porúch atď.) by vám robili problémy, obráťte sa na odborný servis – distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83).
- Všetky náhradné diely sú súčasťou balíčka s náhradným príslušenstvom typ 4762, ktorý je možné objednať u distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83, www.meva.sk) alebo u jeho obchodných partnerov.

Porucha	Odstránenie poruchy
<ul style="list-style-type: none"> • Po pripojení k LPG fľaši je cítiť unikajúci plyn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte dotiahnutie všetkých spojov. Pokiaľ netesnosť pretrváva, skontrolujte správne umiestnenie a stav tesnení (gumové tesnenie typ 4226 na jednocestnom ventilu, tesnenie AF-OIL typ 4312 v prevlečných maticiach M9 x 0,75 spojovacej hadice). • Ak sa prejaví netesnosť u ovládacieho gombíka jednocestného ventilu alebo regulačného ventilu na rukoväti (typ 4429), vyskrutkujte poistnú maticu a ihlový ventil a vymeňte tesniaci O-krúžok (typ 4214). Ten zľahka potrite silikónovou vazelinou. Montáž vykonajte v opačnom poradí.
<ul style="list-style-type: none"> • Horák nie je možné zapáliť. • Plameň zle horí. • Plameň nie je možné doregulovať. • Plameň je sfarbený do žltá alebo do červena. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte stav naplnenia LPG fľaše. Ak je LPG fľaša dostatočne naplnená, skontrolujte, či nedošlo, nesprávnym umiestnením alebo príliš silným dotiahnutím prevlečných matic M9 x 0,75 spojovacej hadice, k poškodeniu niektorého z tesnení AF-OIL (typ 4312), ktoré by mohlo spôsobiť upchatie prietoku. Ďalej skontrolujte stav dýzy horáka a súčasne sintra, ktorý je natlačený v ústí dýzy. Odskrutkujte horák z horákového nadstavca a vyskrutkujte dýzu. Ťahom vyberte sinter z dýzy a prepichovacou ihlou (typ 4570 - nie je súčasťou balenia) prečistite dýzu a vyperte ju v technickom benzíne. Ak nie je možné dýzu prečistiť, nahraďte ju novou. Dýza, pre príslušný horák, musí mať číslo - pozrite <i>Technické dáta</i>. Pri výmene dýzy je nutné vybrať zo starej dýzy sinter (typ 4335) a natlačiť ho pevne do novej dýzy, aby nemohol vypadnúť. Ak je povrch sintra mierne zelenkastý alebo inak znečistený, vymeňte ho za nový. • Pri zapalovaní niektorých horákov (najmä typ 4451) nastavte pre ľahšie zapálenie iba slabý prietok plynu a po zapálení plynu doregulujte prietok na požadovaný výkon plameňa. • U horákov typ 4451 a 4452 môže byť nevhodný tvar a zafarbenie plameňa spôsobené uvoľnením zmiešavacie vložky vo vnútri horáka. Zaskrutkujte a dotiahnite zmiešavaciu vložku späť do horáka. • Plameň môže byť sfarbený do žltá (nedostatok vzduchu vo spaľovanej zmesi) alebo sa môže utrhnúť/nejde zapáliť (prebytok vzduchu vo spaľovanej zmesi). V tomto prípade zmeňte vzdialenosť otvorov primárneho vzduchu na rúrke horáka od ústia dýzy (vyskrutkovanie alebo zaskrutkovanie horáka do novej polohy a zafixovanie zaisťovacou maticou) - pozrite <i>Zapalovanie a zhášanie horáka</i>: nastavenie intenzity horenia.

Skladovanie spotrebiča

- Odpojte od spotrebiča LPG fľašu (pozrite *Odpojenie a výmena LPG fľaše*).
- Je zakázané umiestňovať a používať tlakové fľaše s LPG (aj vyprázdnené) v priestoroch pod úrovňou terénu. Skladovanie fľaše na LPG musí byť v súlade s platnými miestnymi predpismi.
- Ak je spotrebič pripojený k LPG fľaši, nesmie byť uložený v priestore pod úrovňou terénu.
- Uložte spotrebič aj všetky ďalšie diely tak, aby bolo zabránené ich znečisteniu alebo poškodeniu.
- Spotrebič musí byť skladovaný v uzatvorených, dobre vetraných miestnostiach neobsahujúcich agresívne látky, pri odporúčanej teplote najmenej 10 °C a s relatívnou vlhkosťou vzduchu najviac 80 %.

Likvidácia spotrebiča a obalu

- Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého spotrebiča, či už preto, že ste si kúpili nový, alebo preto, že sa na starom vyskytla neopraviteľná porucha, odneste ho na miesto na to určené (napr. Zber druhotných surovín, Zberný dvor a pod.).
- Obal odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

Bezpečnostné požiadavky

- Spotrebič smie obsluhovať iba spôsobilá dospelá osoba nad 18 rokov podľa tohto návodu! Pri prevádzke musí obsluha ďalej rešpektovať všeobecné požiarno-bezpečnostné predpisy a predpisy platné pre konkrétne pracovisko!
- Spotrebič musí byť prevádzkovaný a fľaša na plyn skladovaná podľa platných predpisov!
- Obsluha súpravy nesmie byť v žiadnom prípade zverovaná deťom!
- Chráňte spotrebič pred deťmi (pri použití aj skladovaní)!
- Pred pripojením k fľaši na plyn skontrolovať použitie a dobrý stav tesnení (medzi spotrebičom a fľašou na plyn)!
- Nepoužívať spotrebič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenia!
- Nepoužívať spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý je prevádzkovaný nesprávne!
- Ak je Váš spotrebič netesný (zápach plynu), okamžite ho preneste do vonkajšieho prostredia, do miesta bez otvoreného ohňa s dobrým vetraním, kde je možné zistiť a zastaviť tento únik. Ak chcete vykonať kontrolu únikov (tesnosti) Vášho spotrebiča, vykonávajte to vo vonkajšom prostredí. Ne snažte sa zistiť úniky pomocou otvoreného ohňa, použite penotvorný roztok!
- UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Zamedzte prístup malých detí k spotrebiču!
- Pri manipulácii s horúcimi súčasťami odporúčame používať ochranné rukavice!
- Pri práci dbajte na to, aby neboli v blízkosti horľavé látky, okrem materiálov zúčastňujúcich sa priamo pracovného procesu!
- Je zakázané spájať nádoby, kanistre a pod., v ktorých sa prepravuje benzín, nafta a ďalšie horľaviny!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako sú priestory, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, horľavé prachy, horľavé plyny a pary alebo výbušniny! Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v blízkosti tohto spotrebiča!
- Spotrebič nesmie byť používaný v blízkosti horľavých materiálov (odporúčame najmenej 1,5 m od čelnej roviny horáka a 0,5 m v ostatných smeroch)! Bezpečná vzdialenosť od príslušných povrchov (steny, stropu) je minimálne 1 m!
- Súpravu so zapáleným horákom odkladajte iba na nevyhnutne potrebný čas a to na stojan umiestnený na **nehorľavej** vodorovnej podložke, s plameňom smerujúcim do voľného priestoru a majte ho neustále pod dohľadom!
- Povrchová teplota LPG fľaše nesmie prekročiť 40 °C a fľaša nesmie byť dlhší čas vystavená priamemu slnečnému žiareniu!
- Je zakázaný akýkoľvek priamy ohrev tlakovej fľaše s LPG pre zvýšenie odparovacej mohutnosti kvapalného plynu!
- Tlaková fľaša sa smie používať iba vo zvislej polohe!

- Po pripojení spotrebiča k LPG flaši sa vyvarujte nakláňaniu a obracaniu flaše!
- Flaša na plyn sa musí vymieňať v dobre vetranej miestnosti, prednostne vo vonkajšom prostredí, mimo akýchkoľvek zdrojov zapálenia, ako sú otvorený oheň, zapalovacie horáky, elektrické zapalovače, a mimo dosahu iných osôb!
- Používajte iba dodaný alebo odporúčaný typ spojovacej hadice schválený výrobcom alebo distribútorom spotrebiča alebo distribútorom plynu! Spojovacia hadica musí byť pri prevádzke zaistená proti oderu a opáleniu alebo inému mechanickému poškodeniu! Zabráňte prekrúteniu ohybnej hadice!
- Spojovacia hadica musí byť umiestnená mimo cesty, ktorými sa chodí alebo tak, aby nemohla byť poškodená!
- Používajte hadice zodpovedajúce norme EN 16436-1 alebo EN ISO 3821 alebo inej určenej pre hadice pre LPG s odporúčanou maximálnou dĺžkou 1,7 m! Stav hadice je nutné pravidelne kontrolovať a v prípade potreby ju vymeniť!
- Spojovacia hadica nesmie byť nastavovaná ani inak upravovaná! Doba životnosti tlakovej LPG hadice je z bezpečnostných dôvodov 5 rokov od dátumu výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí tejto doby alebo v prípade poškodenia hadicu vymeňte! Hadicu vymeňte v inom intervale, ak to vyžadujú odlišné národné podmienky!
- Výmena hadice sa musí vykonávať v predpísaných intervaloch!
- Spotrebič musí byť používaný iba vo vonkajšom prostredí alebo v dobre vetraných priestoroch a to v súlade s národnými požiadavkami na privádzanie spaľovacieho vzduchu, a aby sa zabránilo prípadnému nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva pri spotrebiči! Zmes butánu-propánu je z fyzikálneho hľadiska ťažšia ako vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesnosti klesá a hromadí sa pri zemi.
- Je zakázané používať spotrebič v miestnostiach a priestoroch pod úrovňou terénu!
- Neupravujte spotrebič! Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné! Časti zaistené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť!
- Je zakázané prestavovať spotrebič na iný druh plynu!

Poznámka

Zmeny v technických údajoch sú vyhradené. Vyobrazenia sú z dôvodu neustáleho inovačného postupu nezáväzná. Tlačové chyby vyhradené.

Záručné podmienky

- Spotrebiteľovi sa poskytuje záruka na správnu funkciu výrobku a má nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu súčastí, ktoré by sa ukázali v záručnej lehote ako chybné z dôvodu chybnej výroby alebo skrytej chyby materiálu.
- Podmienkou pre uplatnenie nárokov zo záruky je predloženie správne a čitateľne vyplneného záručného listu, ktorý musí obsahovať adresu predajne, pečiatku predajcu, podpis predávajúceho a dátum predaja.
- Nároky na záruku zanikajú, ak nebola záruka uplatnená v záručnej lehote alebo pri svojvoľných zmenách pôvodných zápisov v záručnom liste.
- Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebovanie, poruchy vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou neobalstou pri používaní alebo ak kupujúci vykoná na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním či údržbou mimo rámec príslušného návodu na obsluhu.
- Na zmeny považované za bežné prevádzkové opotrebovanie (napr. zafarbenie časti horáka alebo krytu spájkovacieho hrotu a pod.) sa nevzťahujú záručné podmienky, pretože ich nie je možné považovať za chybu výrobku. Niektoré zmeny (bežné prevádzkové opotrebovanie) sa môžu na výrobku prejavíť už po niekoľkých málo použitíach, pričom sa tým nijako neznižuje úžitková hodnota výrobku.
- Ak sa vyskytne nejaká nejasnosť v súvislosti s prevádzkou či údržbou spotrebiča, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83).
- Výrobca ručí za výrobky 24 mesiacov odo dňa predaja.

Výrobce / Výrobca

MEVA a.s.
Na Urbance 632
413 13 Roudnice nad Labem
Česká republika

Tel.: +420 416 823 111*
E-mail: prodej.urbanka@meva.eu
Internet: www.meva.eu

Kontrola / Kontrola

Razítko technické kontroly /
Pečiatka technickej kontroly:

Datum výstupní kontroly (balení) /
Dátum výstupnej kontroly (balenie):

Razítko výstupní kontroly (balení) /
Pečiatka výstupnej kontroly (balenie):



Opravy a servis /

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku
provádí a náhradní díly dodává distributor:

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Česká republika

Tel.: +420 416 823 181
E-mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz



Opravy a servis

Záručné aj mimozáručné opravy tohto výrobku
vykonáva a náhradné diely dodáva distribútor:

MEVA-SK s.r.o. Rožňava
Krátka 574
049 51 Brzotín, časť BAK
Slovenská republika

Tel.: +421 58 732 74 83
E-mail: meva.sk@meva.eu
Internet: www.meva.sk

Informace o prodeji / Informácie o predaji

Adresa prodejny /
Adresa predajne:

Datum prodeje /
Dátum predaja:

Podpis prodávajícího /
Podpis predávajúceho:

Razítko prodejny /
Pečiatka predajne:

